

# Canon

## リモートスイッチ RS-80N3

### 使用説明書

キヤノン製品のお買い上げありがとうございます。

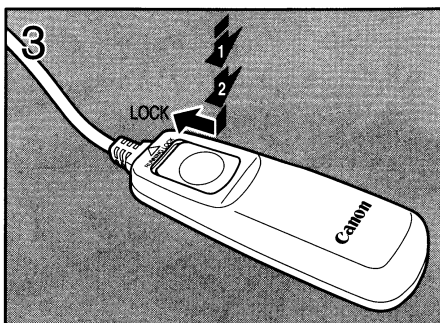
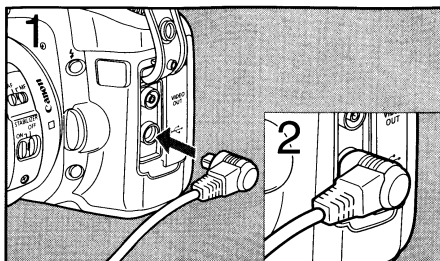
リモートスイッチRS-80N3はN3タイプリモコン端子に対応した手元スイッチです。カメラから離れてシャッターを切ることができるので、接写や超望遠撮影などの手振れ防止に役立ちます。別売のエクステンションコードET-1000N3(長さ10m)と併用すれば遠隔撮影もできます。

1. 端子カバーを開ける。
2. リモコン端子にプラグを取り付ける。
  - 図のように取り付けます。
  - 取り外すときは、プラグの銀色の部分をつまんで引き抜きます。
3. リリースボタンは二段階になっています。半押しで被写体にピントが合い、シャッター速度と絞り数値が決まります。全押しでシャッターが切れて撮影されます。
  - リリースボタンを全押しして矢印方向にスライドさせるとロックすることができます。バルブ撮影のときなどにご利用ください。

### ■ 主な仕様

形式： ワイヤードリモートコントロールスイッチ  
リリース機能： ロック機構付き、二段階押しボタンスイッチ  
コード長： 80cm  
本体寸法： 29(W) × 22(H) × 95(D) mm  
質量： 50g

- データは全て当社試験基準によります。
- 製品の仕様および外観の一部を予告なく変更することがあります。



# Canon

## Remote Switch RS-80N3

### Instructions

Thank you for purchasing the Canon Remote Switch RS-80N3.

The Canon Remote Switch RS-80N3 is a remote control switch compatible with the N3 type remote control terminal of the camera. It enables you to release the shutter from up to 0.8 m/2.6 ft. away from the camera, eliminating camera shake problems. Used in combination with the optional 10 m/32 ft. ET-1000N3 extension cord, you can control the camera from an even greater distance. This is especially useful for wild-life photography.

1. Open the terminal cover.
2. Connect the plug to the remote control terminal.
  - Connect the plug as shown in the illustration.
  - To disconnect the plug, grasp the plug's silver part and pull out.
3. The release button uses a two-step system. Press the release button halfway to focus the subject, then adjust the shutter speed and aperture. Press the button fully to release the shutter and take the picture.
  - While pressing the release button fully, slide it in the direction of the arrow to lock the shutter. This is particularly useful for bulb function photography.

### ■ Specifications

Type: Wired remote control switch  
Release functions: Two-step button switch with lock function  
Cord length: 0.8 m/2.6 ft.  
Dimensions (W × H × D): 29 × 22 × 95 mm/  
1.1 × 0.9 × 3.7 in.  
Weight: 50 g/1.8 oz

- All data are based on Canon's Standard Test Method.
- Subject to change without notice.

# Canon

## Remote Switch RS-80N3

### Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi la télécommande RS-80N3 Canon.

La télécommande RS-80N3 Canon est une télécommande compatible avec la borne de raccordement des télécommandes de type N3 de l'appareil. Elle vous permet de déclencher jusqu'à 80 cm de l'appareil, éliminant ainsi les problèmes liés aux flous de bougé. Utilisée en combinaison avec la rallonge ET-1000N3 de 10 m, vous pouvez déclencher à une distance encore plus grande. Elle est particulièrement indiquée pour la photographie animalière.

1. Ouvrez le cache-connecteurs.
2. Branchez la fiche sur le récepteur de télécommande.
  - Branchez la fiche comme illustré.
  - Pour débrancher la fiche, saisissez la partie argentée de la fiche et tirez.
3. Le déclencheur de la télécommande utilise un système à deux étapes. Appuyez sur le déclencheur à mi-course pour mettre votre sujet au point, puis ajustez la vitesse d'obturation et l'ouverture. Appuyez dessus à fond pour déclencher et prendre la photo.
  - Quand vous appuyez à fond sur le déclencheur de la télécommande, faites le glisser dans la direction de la flèche pour verrouiller l'obturateur. C'est une fonction particulièrement utile pour les prises de vues qui demandent une longue exposition.

### ■ Caractéristiques techniques

Type: Télécommande à fil  
Déclenchement: En deux étapes avec fonction de verrouillage.  
Longueur du cordon: 80 cm  
Dimensions (L × H × P): 29 × 22 × 95 mm  
Poids: 50 g

- Toutes les données sont basées sur la méthode de test standard Canon.
- Sous réserve de modifications sans préavis.

CE

The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC)

La marque CE est une marque conforme aux directives de la Communauté Européenne

Das CE-Zeichen entspricht den EG-Richtlinien.

La marca CE es una marca directriz de conformidad de la Comunidad Europea (CE)

# Canon

## Remote Switch RS-80N3

### Bedienungsanleitung

Zunächst einmal vielen Dank für den Kauf des Kabel-Fernauslösers RS-80N3.

Der Canon RS-80N3 ist ein Fernauslöser, der mit der N3-Fernauslösebuchse der Kamera kompatibel ist.

Er ermöglicht das erschütterungsfreie Auslösen des Kameraverschlusses aus einer Entfernung von bis zu 0,8 m.

In Verbindung mit dem als Zubehör erhältlichen Verlängerungskabel ET-1000N3 (10 m Länge) ist eine Auslösung aus noch größerer Entfernung möglich, was beispielsweise beim Fotografieren von Tieren in freier Wildbahn nützlich ist.

### 1. Öffnen Sie die Kontaktabdeckung der Kamera.

### 2. Verbinden Sie den Stecker mit der Fernbedienungsbuchse.

- Schließen Sie das Kabel wie in der Abbildung dargestellt an.
- Ziehen Sie an dem silbernen Teil des Steckers, um ihn wieder herauszuziehen.

### 3. Die Auslösetaste arbeitet zweistufig: Zum Scharfeinstellen drückt man die Auslösetaste halb an, um danach Verschlusszeit und Blende einzustellen. Zum Auslösen des Verschlusses wird die Taste ganz durchgedrückt.

- Die ganz durchgedrückte Auslösetaste kann zum Verriegeln des Verschlusses in Pfeilrichtung geschoben werden. Dies ist insbesondere für Langzeitaufnahmen (B) nützlich.

## Technische Daten

**Typ:** elektrischer Kabel-Fernauslöser  
**Auslösung:** zweistufige Auslösetaste, verriegelbar  
**Kabellänge:** 0,8 m  
**Abmessungen (B × H × T):** 29 × 22 × 95 mm  
**Gewicht:** 50 g

- Alle Angaben gemäß Canon-Prüfverfahren.
- Änderungen vorbehalten.

# Canon

## Remote Switch RS-80N3

### Instrucciones

Muchas gracias por la compra del Interruptor a distancia RS-80N3 de Canon.

El interruptor a distancia RS-80N3 de Canon es un interruptor de control a distancia compatible con el terminal de control remoto tipo N3 de la cámara.

Le permite disparar el obturador desde una distancia de 0,8 m de la cámara, eliminando los problemas de vibración de la cámara.

Empleado en combinación con el cable extensor de 10 m ET-1000N3 opcional, podrá controlar la cámara desde una distancia mayor. Esto es especialmente útil para la fotografía de la vida silvestre.

### 1. Abra la tapa de terminales.

### 2. Conecte la clavija al terminal del mando a distancia.

- Conecte la clavija como se muestra en la ilustración.
- Para desconectar la clavija, sujétela por la parte plateada y tire de ella hacia fuera.

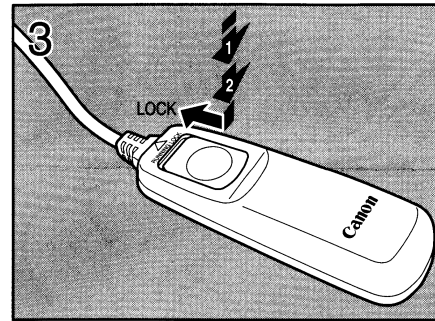
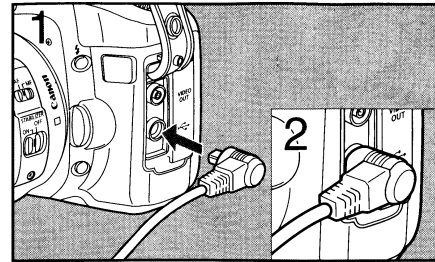
### 3. El disparador utiliza un sistema de dos pasos. Presione el disparador hasta la mitad para enfocar el sujeto, a continuación, ajuste la velocidad de obturación y la abertura. Pulse el botón a fondo para disparar el obturador y tomar la foto.

- Estando el disparador pulsado a fondo, deslícelo en la dirección de la flecha para bloquear el obturador. Esto es especialmente conveniente para fotografías de exposición.

## Especificaciones

**Tipo:** Interruptor a distancia por cable  
**Funciones de disparo:** Interruptor de botón de dos pasos con función de bloqueo  
**Longitud del cable:** 0,8 m  
**Dimensiones (An × Al × Pr):** 29 × 22 × 95 mm  
**Peso:** 50 g

- Todos los datos están basados en el Método de Pruebas Estándar de Canon.
- Sujeto a cambios sin previo aviso.



# Canon

## 快门线 RS-80N3

### 使用说明书

感谢您购买 Canon 快门线 RS-80N3。

Canon 快门线 RS-80N3 为遥控开关，适用于相机的 N3 型遥控插口。

Canon 快门线 RS-80N3 可用来在离相机达 0.8 m 的远处释放快门，解决相机震动的问题。

与选购的 10 m ET-1000N3 延长电线结合使用，可以从更远的距离控制相机，尤适于野生摄影。

### 1. 打开端子盖。

### 2. 将插头与遥控端子相连。

- 如图所示连接插头。
- 要拔下插头，请握住插头的银色部分并拔出。

### 3. 释放键采用两段式系统。半按释放键聚焦主体，然后调节快门速度和光圈。

全按下释放键释放快门，拍摄照片。

- 全按下释放键时，将其沿箭头方向滑动，锁定快门。此项尤适于 B 门拍摄。

## 规格

**类型:** 线控开关  
**释放功能:** 两段式键开关，带锁定功能  
**电线长度:** 0.8 m  
**尺寸 (宽 × 高 × 深):** 29 × 22 × 95 mm  
**重量:** 50 g

- 所有数据均基于 Canon 标准测试方法。
- 如有变更，恕不另行通知。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电气安装部分	×	○	○	○	○	○
金属部件	×	○	○	○	○	○

○: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。  
×: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

FOR P. R. C. ONLY  
本标志适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品、标志中央的数字代表产品的环保使用期限。  
原产地: 日本  
进口商: 佳能 (中国) 有限公司  
进口商地址: 北京市东城区金宝街 89 号金宝大厦 15 层 邮编 100005

CANON INC.  
30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo, 146-8501, Japan  
2008.01 © CANON INC. 2008 PRINTED IN JAPAN  
CT1-7729-004 IMPRIMÉ AU JAPON  
0808N140.0 IMPRESO EN JAPON